

УДК 378.147

Малятова Л.П., Староверова Е.Г.

**ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ ИНОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ В НЕЯЗЫКОВЫХ
ВУЗАХ КАК ОДНО ИЗ СРЕДСТВ ФОРМИРОВАНИЯ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБЩЕКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ**

Южно-Уральский государственный аграрный университет,

454080 Россия, г. Челябинск, пр. Ленина, 75

Malyatova L.P., Staroverova E.G.

**TEACHING TEXT READING IN A NON- LINGUISTIC UNIVERSITY AS
ONE OF THE MEANS OF PROFESSIONAL COMPETENCE FORMING**

South-Ural state agrarian university,

454080 Bd. 75, Chelyabinsk City, Russia

Аннотация. В данной статье рассматривается процесс обучения чтению текстов по специальности на иностранном языке как основа для обучения говорению, аудированию, письму. Особое место в системе профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов в неязыковых вузах занимает обучение чтению научно-технических текстов по определенной отрасли знаний.

Ключевые слова: профессиональная деятельность, сфера общения, коммуникативное общение, ознакомительное чтение, поисковое чтение, просмотровое чтение, изучающее чтение, техника чтения.

Key words: professional activity, sphere of communication, familiarizing reading, searching reading, looking through reading, learning reading, receptional vocabulary, potential vocabulary, reading techniques.

Abstract. In this work we describe some aspects of text reading training in a non-linguistic University as the basis of speaking, writing and comprehensive teaching.

Foreign language training in a non-language institute is considered to be some means of gaining knowledge for the specialty.

Вступление.

В настоящее время, в связи с расширением международных связей и научно-технического прогресса, увеличивается количество информации на разных языках, и поэтому растет потребность в специалистах, которые смогут принять ее и использовать ее в тех или иных целях. Так как расширяется сотрудничество во всех сферах человеческой деятельности, то все более высокие требования предъявляются к овладению иностранным языком как средством межкультурного общения и, соответственно, как видом опосредованного общения между людьми.

В неязыковых вузах одной из главных задач является обучение будущего специалиста чтению и пониманию содержания иноязычных текстов по своей специальности. Особое место в системе профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов в неязыковых вузах занимает обучение чтению научно-технических текстов по определенной отрасли знаний.

Обзор литературы.

Обучение чтению иноязычных текстов в неязыковых вузах было рассмотрено в таких работах как «Некоторые вопросы обучения чтению на иностранном языке в неязыковом вузе», Фоломкина С.К. а также «Межкультурная компетенция будущего специалиста и содержание обучения иностранным языкам», Лытаева М.А., Ульянова Е.С.

Основной текст.

Чтение текстов по специальности рассматривается как основа для обучения говорению, аудированию, письму на изучаемом языке. Тем самым чтение выступает как средство формирования профессиональной коммуникативной компетентности, являющейся необходимым условием для эффективной профессиональной деятельности будущего специалиста [1, 113]. Текст рассматривается центральной единицей обучения иностранному языку.

Так как в реальной жизни студенту, вероятно, придется столкнуться с информационной переработкой различных текстов (статья, эссе, презентация, реферирование, аннотирование и т.д.), то его необходимо познакомить с ними и их особенностями во время обучения. Учебные материалы по возможности должны быть самых разных типов и жанров: публицистические, научно-популярные, монологические, диалогические и поли-логические и т.д. Необходимо, чтобы текст был аутентичным, а именно оригинальным с точки зрения формы и содержания. Аутентичный текст отражает реальную языковую действительность, показывает особенность функционирования иностранного языка, а также он насыщен фактами иной культуры и стимулирует познавательную активность студентов.

Отсюда вытекает требование социокультурной направленности содержания, поскольку тексты являются основными носителями культурологической информации. При помощи аутентичных текстов создается такая среда, которая побуждает студентов к поиску компромиссных решений в ситуациях сосуществования различных культур [2, 114]

С одной стороны текст должен содержать в себе проблему, которую необходимо решить, но с другой стороны, он должен соответствовать профессиональным интересам и уровню подготовки студентов. В то же время необходимо учитывать посильность языковых средств. Лингвокреативная деятельность студентов должна стать логическим продолжением работы над текстом, которая может быть успешной только в случае предшествующего усвоения и структурирования знаний по теме.

Работа с текстом требует от читающего в первую очередь знания самого языка, что включает знание лексики, правил и моделей порождения лексических единиц, знания идиоматических выражений, правил грамматики (морфологии и синтаксиса), правил орфографии, знания лексических и синтаксических средств связности текста и т. д. [3, 115].

На современном этапе развития человечества чтение, по мнению С.К. Фоломкиной, является одним из важнейших средств получения информации.

Научить читать на иностранном языке означает не только создать предпосылки для расширения исполнения общего образования, но и дать возможность каждому специалисту своевременно получать новую информацию, что в современной науке и технике является условием успешной профессиональной деятельности. Обучение чтению на иностранном языке является одной из основных задач курса "Иностранный язык" в неязыковом вузе [2].

Умение работать с литературой является базовым умением при осуществлении любой профессиональной (практической и научной) деятельности, а самостоятельная работа по повышению квалификации или уровня владения иностранным языком чаще всего связана с чтением [3].

С. К. Фоломкина выделяет следующие виды чтения: поисковое, просмотровое, ознакомительное и изучающее.

Специалисту в его работе с литературой на иностранном языке могут понадобиться следующие виды чтения.

1. Чтобы получить общее представление о теме, основных вопросах, которые затрагиваются в книге, журнале, статье и определить, интересна ли она для читающего, будущему специалисту необходимо овладеть умением чтения-просмотра печатных материалов в поисках определенных данных. При таком виде чтения у читающего его усилия направлены на то, чтобы определить есть ли в нем информация, которая представляет для него интерес. Так как такой вид чтения связан с просмотром материала, его называют поисковым или просмотровым чтением.

2. Чтобы ознакомиться с содержащейся в тексте информацией, нужно выработать умение бегло читать. Такой вид чтения сопровождается оценкой - "новое" / "известное", "интересно" / "неинтересно", "непонятно" / "понятно" и т. п. В случае оценки "новое", "интересно", "непонятно" и др. характер чтения меняется. Рассматриваемый вид чтения предполагает извлечение из текста основной информации со степенью полноты понимания от 70 до 75 % и называется ознакомительным видом чтения.

3. Чтобы максимально полно и точно извлечь содержащуюся в иностранном тексте информацию. Таким образом, читается обычно литература, которая представляет специальный интерес, необходимая для дальнейшей деятельности человека. Этот вид чтения называется изучающим чтением.

Задачей обучения иностранному языку в неязыковом вузе является развитие тех видов чтения, которые соответствуют потенциальным потребностям будущего специалиста, а именно – поисковое, просмотровое, ознакомительное и изучающее. У обучаемых необходимо формировать необходимые профессиональные иноязычные компетенции межкультурного общения, которые позволят адекватно интерпретировать информацию на иностранном языке в процессе осуществления профессиональной деятельности.

Обобщая вышеизложенное, можно отметить, что чтение на иностранном языке является видом речевой деятельности, которая позволяет не имитировать, а воспроизводить одну из форм реального иноязычного общения. В результате чтения осуществляется процесс получения информации, а это, в свою очередь, имеет практическую значимость для будущей профессиональной деятельности специалиста.

Задачей преподавателя является помочь студентам работать со словарем, научить студентов правильно подбирать значение слов, помогать запоминать их, используя различного рода упражнения. Говоря о процессе обучения профессионально-ориентированному чтению в неязыковом вузе, необходимо понимать, что чтение текстов по специальности может быть осложнено незнанием или непониманием языковых явлений, присущих иностранному языку. В связи с этим, снятие всех языковых трудностей (а именно, нейтрализация грамматических, лексических, фонетических сложностей) является очень важным в процессе обучения чтению. Кроме развития профессиональной компетенции будущего специалиста, необходимо постоянно стимулировать студентов к чтению текстов. Если текст будет информативным, содержательным и актуальным, а также будет включать в себя узкоспециализированную терминологию, содержать лексические и

грамматические структуры изучаемого языка, соответствующие уровню знаний студентов, то, конечно, они будут вовлечены в процесс обучения профессионально-ориентированному чтению. Важно и то, чтобы тексты были подобраны в соответствии со специализацией студентов.

Заключение и выводы.

Были рассмотрены следующие виды чтения: поисковое, просмотровое, ознакомительное и изучающее. Студенты неязыковых вузов будут охотно вовлекаться в процесс обучения в целом и в процесс профессионально ориентированного чтения в частности, только в том случае, если он будет соответствовать и удовлетворять их профессиональным потребностям.

Литература

1. Горюнова Е.С. Критерии отбора текстов для обучения студентов неязыковых вузов иноязычному профессионально ориентированному чтению // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2011. №2. С. 60-64.
2. Лытаева М.А., Ульянова Е.С. Межкультурная компетенция будущего специалиста и содержание обучения иностранным языкам // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2011. №4. С. 109-115.
3. Попова И.Д. Критерии отбора текстов при обучении иностранному языку студентов неязыковых специальностей // Вестник Камчатского государственного технического университета. 2012. № 22. С. 113-117.
4. Фоломкина С.К. Некоторые вопросы обучения чтению на иностранном языке в неязыковом вузе//из кн. Общая методика обучения иностранным языкам. Хрестоматия/сост. Леонтьев А.А. М.: Рус.язык, 1991.